

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 99/2012

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 99/2012

THE PERSONAL HEALTH INFORMATION ACT  
(C.C.S.M. c. P33.5)

**Personal Health Information Regulation**

Regulation 245/97  
Registered December 11, 1997

CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 1.1 Specified public bodies
- 1.2 Designation of health professionals
- 1.3 Designation of health care facilities
- 1.4 Notice of right to access information
- 2 Written security policy and procedures
- 3 Access restrictions and other precautions
- 4 Additional safeguards for electronic health information systems
- 5 Authorized access for employees
- 6 Orientation and training for employees
- 7 Pledge of confidentiality for employees
- 8 Audit
- 8.1 Disclosure for charitable fundraising
- 8.2 Functions of the health information privacy committee
- 8.3 Members of the health information privacy committee
- 8.4 Research agreements

LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX  
PERSONNELS  
(c. P33.5 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur les renseignements médicaux personnels**

Règlement 245/97  
Date d'enregistrement : le 11 décembre 1997

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 1.1 Organismes publics
- 1.2 Désignation de professionnels de la santé
- 1.3 Désignation d'établissements de soins de santé
- 1.4 Avis concernant le droit d'accès à l'information
- 2 Directives écrites
- 3 Restrictions d'accès
- 4 Protection supplémentaire des systèmes d'information électroniques en matière de santé
- 5 Accès autorisé
- 6 Orientation et formation des employés
- 7 Confidentialité
- 8 Vérification
- 8.1 Collecte de fonds
- 8.2 Fonctions du Comité de la protection des renseignements médicaux
- 8.3 Membres du Comité
- 8.4 Accords en matière de recherche

- 8.5 Agreement re health research
- 8.6 Meaning of "common-law partner"
- 9 Coming into force

- 8.5 Accord
- 8.6 Sens de « conjoint de fait »
- 9 Entrée en vigueur

## SCHEDULES

## ANNEXES

**Definitions**

**1** In this regulation,

"**Act**" means *The Personal Health Information Act*; (« *Loi* »)

"**agent**", in relation to a trustee, includes,

(a) if the trustee is a corporation, an officer or director of the corporation, and

(b) a student or volunteer; (« mandataire »)

"**record of user activity**" means a record about access to personal health information maintained on an electronic information system, which identifies the following:

(a) individuals whose personal health information has been accessed,

(b) persons who accessed personal health information,

(c) when personal health information was accessed,

(d) the electronic information system or component of the system in which personal health information was accessed,

(e) whether personal health information that has been accessed is subsequently disclosed under section 22 of the Act; (« document concernant l'activité des utilisateurs »)

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **document concernant l'activité des utilisateurs** » Document qui concerne l'accès aux renseignements médicaux personnels maintenus dans un système d'information électronique et qui indique :

a) les particuliers dont les renseignements médicaux personnels ont été consultés;

b) les personnes qui ont eu accès aux renseignements médicaux personnels;

c) le moment où les renseignements médicaux personnels ont été consultés;

d) le système d'information électronique ou l'élément du système dans lequel les renseignements médicaux personnels ont été consultés;

e) si les renseignements médicaux personnels qui ont été consultés sont communiqués ultérieurement en vertu de l'article 22 de la *Loi*. ("record of user activity")

« **Loi** » La *Loi sur les renseignements médicaux personnels*. ("Act")

« **mandataire** » Sont assimilés au mandataire d'un dépositaire :

a) si celui-ci est une personne morale, ses dirigeants et ses administrateurs;

b) les étudiants et les bénévoles. ("agent")

"removable electronic storage media" includes diskettes, magnetic tape, CD ROMs, disk drives and laser disks; (« supports électroniques amovibles »)

"use", in relation to personal health information, includes processing, reproduction, transmission and transportation of information. (« utilisation »)

M.R. 64/2003; 142/2005

### Specified public bodies

**1.1** The following are specified public bodies for the purpose of clauses 22(2)(h) and (2.1)(d) of the Act:

(a) every regional health authority established or continued under *The Regional Health Authorities Act*;

(b) Diagnostic Services of Manitoba Inc.

M.R. 64/2003; 70/2004; 38/2010

### Designation of health professionals

**1.2** The following classes of persons are designated as health professionals for the purpose of the Act:

(a) persons registered or eligible for registration under *The Manitoba Institute of Registered Social Workers Incorporation Act*;

(b) persons registered or eligible for registration under *The Manitoba Speech and Hearing Association Act*;

(c) persons registered or eligible for registration with the Massage Therapy Association of Manitoba Inc.;

(c.1) persons licensed to operate a business as a massage therapist under the City of Thompson Business Licensing By-Law No. 1677-2002 or any other municipal by-law of similar intent;

« supports électroniques amovibles » Sont compris parmi les supports électroniques amovibles les disquettes, les rubans magnétiques, les CD-ROM, les lecteurs de disque et les disques à lecture laser. ("removable electronic storage media")

« utilisation » S'entend notamment du traitement, de la reproduction, de la transmission et du transport de renseignements médicaux personnels. ("use")

M.R. 64/2003; 142/2005

### Organismes publics

**1.1** Pour l'application des alinéas 22(2)(h) et (2.1)d) de la *Loi*, sont désignés à titre d'organismes publics :

a) les offices régionaux de la santé constitués ou prorogés sous le régime de la *Loi sur les offices régionaux de la santé*;

b) Diagnostic Services of Manitoba Inc.

R.M. 64/2003; 70/2004; 38/2010

### Désignation de professionnels de la santé

**1.2** Les catégories de personnes suivantes sont désignées à titre de professionnels de la santé pour l'application de la *Loi* :

a) les personnes inscrites en vertu de la *Loi constituant en corporation « The Manitoba Institute of Registered Social Workers »* ou pouvant l'être;

b) les personnes inscrites en vertu de la *Loi sur l'Association des orthophonistes et des audiologistes du Manitoba* ou pouvant l'être;

c) les personnes inscrites auprès de la Massage Therapy Association of Manitoba Inc. ou pouvant l'être;

c.1) les personnes autorisées à exploiter une entreprise à titre de massothérapeutes en vertu du règlement n° 1677-2002 de la ville de Thompson ou de tout autre règlement municipal ayant le même objet;

(d) persons certified or eligible for certification as orthotists by the Canadian Board of Certification of Prosthetists and Orthotists;

(e) persons certified or eligible for certification as prosthetists by the Canadian Board of Certification of Prosthetists and Orthotists.

M.R. 64/2003; 38/2010

### **Designation of health care facilities**

**1.3** The facilities set out in Schedule A are designated as health care facilities for the purpose of the Act.

M.R. 64/2003; 142/2005

### **Notice of right to access information**

**1.4(1)** For the purpose of section 9.1 of the Act, a trustee must use a sign, poster, brochure or other similar type of notice to inform individuals.

M.R. 38/2010

**1.4(2)** The notice must

(a) set out the information clearly in a manner that the individual can reasonably be expected to understand;

(b) state that the individual has a right to examine and receive a copy of his or her personal health information; and

(c) state that the individual has a right to authorize another person to examine and receive a copy of the information.

M.R. 38/2010

**1.4(3)** The notice may also contain other information about the trustee's practices and procedures relating to personal health information, including information about the trustee's collection practices required by section 15 of the Act.

M.R. 38/2010

d) les personnes certifiées à titre d'orthésistes par le Conseil canadien de la certification des prothésistes et orthésistes ou pouvant l'être;

e) les personnes certifiées à titre de prothésistes par le Conseil canadien de la certification des prothésistes et orthésistes ou pouvant l'être.

R.M. 64/2003; 38/2010

### **Désignation d'établissements de soins de santé**

**1.3** Les établissements mentionnés à l'annexe A sont désignés à titre d'établissements de soins de santé pour l'application de la *Loi*.

R.M. 64/2003; 142/2005

### **Avis concernant le droit d'accès à l'information**

**1.4(1)** Pour l'application de l'article 9.1 de la *Loi*, le dépositaire se sert d'enseignes, d'affiches, de dépliants ou de d'autres types d'avis afin d'informer les particuliers.

R.M. 38/2010

**1.4(2)** L'avis :

a) présente clairement les renseignements de manière à ce que le particulier puisse vraisemblablement les comprendre;

b) indique que le particulier a le droit d'examiner et de recevoir une copie de ses renseignements médicaux personnels;

c) indique que le particulier a le droit d'autoriser une autre personne à examiner et à recevoir une copie de tels renseignements.

R.M. 38/2010

**1.4(3)** L'avis peut également comprendre d'autres renseignements portant sur les pratiques du dépositaire à l'égard des renseignements médicaux personnels, notamment des renseignements concernant les pratiques en matière de collecte visées à l'article 15 de la *Loi*.

R.M. 38/2010

**1.4(4)** The notice must be prominently displayed in as many locations and in such numbers as the trustee reasonably considers adequate to ensure that the information is likely to come to the individuals' attention.

M.R. 38/2010

### Written security policy and procedures

**2** A trustee shall establish and comply with a written policy and procedures containing the following:

(a) provisions for the security of personal health information during its collection, use, disclosure, storage, and destruction, including measures

(i) to ensure the security of the personal health information when a record of the information is removed from a secure designated area, and

(ii) to ensure the security of personal health information in electronic form when the computer hardware or removable electronic storage media on which it has been recorded is being disposed of or used for another purpose;

(b) provisions for the recording of security breaches;

(c) corrective procedures to address security breaches.

### Access restrictions and other precautions

**3** A trustee shall

(a) ensure that personal health information is maintained in a designated area or areas and is subject to appropriate security safeguards;

(b) limit physical access to designated areas containing personal health information to authorized persons;

(c) take reasonable precautions to protect personal health information from fire, theft, vandalism, deterioration, accidental destruction or loss and other hazards; and

**1.4(4)** Le dépositaire veille à ce que l'affichage se fasse de manière à ce que le particulier soit susceptible de prendre connaissance des avis.

R.M. 38/2010

### Directives écrites

**2** Le dépositaire établit des directives écrites qu'il observe et qui contiennent :

a) des dispositions pour la sécurité des renseignements médicaux personnels au cours de leur collecte, de leur utilisation, de leur communication, de leur stockage et de leur destruction, notamment des mesures :

(i) garantissant la sécurité des renseignements si un document les contenant est retiré d'un lieu désigné d'accès réservé,

(ii) garantissant la sécurité des renseignements sous forme électronique si le matériel informatique ou les supports électroniques amovibles servant à leur consignation sont utilisés à une autre fin ou qu'il en soit disposé;

b) des dispositions prévoyant la consignation des atteintes à la sécurité des renseignements;

c) des mesures correctrices visant à remédier aux atteintes à la sécurité des renseignements.

### Restriction d'accès et autres précautions

**3** Le dépositaire :

a) fait en sorte que les renseignements médicaux personnels soient maintenus dans un ou des lieux désignés et fassent l'objet de mesures de protection appropriées;

b) limite l'accès aux lieux désignés où se trouvent des renseignements médicaux personnels aux personnes autorisées;

c) prend les précautions voulues pour protéger les renseignements médicaux personnels contre le feu, le vol, le vandalisme, la détérioration, la destruction ou la perte accidentelle et d'autres dangers;

(d) ensure that removable media used to record personal health information is stored securely when not in use.

**Additional safeguards for electronic health information systems**

**4(1)** In accordance with guidelines set by the minister, a trustee shall create and maintain, or have created and maintained, a record of user activity for any electronic information system it uses to maintain personal health information.

M.R. 90/2001; 142/2005

**4(2)** A record of user activity may be generated manually or electronically.

M.R. 90/2001; 142/2005

**4(3)** In the following circumstances, a record of user activity is not required under this section:

(a) if personal health information is demographic or eligibility information listed in Schedule B, or is information that qualifies or further describes information listed in Schedule B;

(b) if personal health information is disclosed under the authority of clause 22(2)(h) of the Act (disclosure to a computerized health information network) in a routine and documented transmission from one electronic information system to another;

(c) if personal health information is accessed or disclosed while a trustee is generating, distributing or receiving a statistical report, as long as the trustee

(i) maintains a record of the persons authorized to generate, distribute and receive such reports, and

(ii) regularly reviews the authorizations.

M.R. 90/2001; 142/2005

d) fait en sorte que les supports électroniques amovibles servant à consigner les renseignements médicaux personnels soient gardés en lieu sûr lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

**Protection supplémentaire des systèmes d'information électronique en matière de santé**

**4(1)** Conformément aux directives du ministre, le dépositaire établit et conserve ou fait établir et conserver un document concernant l'activité des utilisateurs pour tout système d'information électronique qu'il utilise afin de maintenir des renseignements médicaux personnels.

R.M. 90/2001; 142/2005

**4(2)** Les documents concernant l'activité des utilisateurs peuvent être générés manuellement ou électroniquement.

R.M. 90/2001; 142/2005

**4(3)** Aucun document concernant l'activité des utilisateurs n'est nécessaire sous le régime du présent article dans les cas suivants :

a) les renseignements médicaux personnels sont des données ou des renseignements énumérés à l'annexe B ou limitent ou précisent ces données ou ces renseignements;

b) les renseignements médicaux personnels sont communiqués en vertu de l'alinéa 22(2)h) de la *Loi* dans le cadre d'une transmission courante et documentée d'un système d'information électronique à un autre;

c) les renseignements médicaux personnels sont consultés ou communiqués pendant qu'un dépositaire génère, distribue ou reçoit un rapport statistique, pour autant que le dépositaire :

(i) conserve un document concernant les personnes autorisées à générer, à distribuer et à recevoir un tel rapport,

(ii) revoit régulièrement les autorisations.

R.M. 90/2001; 142/2005

**4(4)** A trustee shall audit records of user activity to detect security breaches, in accordance with guidelines set by the minister.

M.R. 142/2005

**4(5)** A trustee shall maintain a record of user activity for at least three years.

M.R. 142/2005

**4(6)** A trustee shall ensure that at least one audit of a record of user activity is conducted before the record is destroyed.

M.R. 142/2005

#### **Authorized access for employees and agents**

**5** A trustee shall, for each of its employees and agents, determine the personal health information that he or she is authorized to access.

#### **Orientation and training for employees**

**6** A trustee shall provide orientation and ongoing training for its employees and agents about the trustee's policy and procedures referred to in section 2.

#### **Pledge of confidentiality for employees**

**7** A trustee shall ensure that each employee and agent signs a pledge of confidentiality that includes an acknowledgment that he or she is bound by the policy and procedures referred to in section 2 and is aware of the consequences of breaching them.

#### **Audit**

**8(1)** A trustee shall conduct an audit of its security safeguards at least every two years.

**8(2)** If an audit identifies deficiencies in the trustee's security safeguards, the trustee shall take steps to correct the deficiencies as soon as practicable.

**4(4)** Conformément aux directives du ministre, le dépositaire examine les documents concernant l'activité des utilisateurs afin de déceler les atteintes à la sécurité.

R.M. 142/2005

**4(5)** Le dépositaire conserve les documents concernant l'activité des utilisateurs pendant une période minimale de trois ans.

R.M. 142/2005

**4(6)** Le dépositaire fait en sorte que les documents concernant l'activité des utilisateurs soient examinés au moins une fois avant d'être détruits.

R.M. 142/2005

#### **Accès autorisé**

**5** Le dépositaire détermine les renseignements médicaux personnels auxquels chacun de ses employés et mandataires a accès.

#### **Orientation et formation des employés**

**6** Le dépositaire donne des sessions d'orientation et une formation continue à ses employés et à ses mandataires au sujet des directives que vise l'article 2.

#### **Confidentialité**

**7** Le dépositaire fait en sorte que ses employés et mandataires signent une promesse de confidentialité dans laquelle ils reconnaissent être liés par les directives que vise l'article 2 et déclarent être au courant des conséquences que comporte leur inobservation.

#### **Vérification**

**8(1)** Le dépositaire vérifie les mesures de protection qu'il a prises au moins une fois tous les deux ans.

**8(2)** Le dépositaire corrige dès que possible les carences que la vérification lui permet, le cas échéant, de déceler dans les mesures de protection qu'il a prises.

**Disclosure for charitable fundraising**

**8.1(1)** The Society for Manitobans with Disabilities Inc. is designated for the purpose of clause 23.2(1)(b) of the Act.

---

M.R. 38/2010

**8.1(2)** A trustee must not disclose personal health information under subsection 23.2(2) of the Act in any of the following circumstances:

- (a) the individual has requested that the trustee limit disclosure of his or her personal health information;
- (b) the individual has died while in the trustee's care;
- (c) the individual is a child;
- (d) the trustee is a hospital and the reason for the patient's admission would reasonably be considered to be sensitive personal health information.

---

M.R. 38/2010

**8.1(3)** A charitable fundraising foundation that receives personal health information from a trustee under section 23.2 of the Act must not use an individual's information for fundraising if the foundation's records indicate that the individual has previously requested that he or she does not wish to receive communication from the foundation.

---

M.R. 38/2010

**8.1(4)** A charitable fundraising foundation must

- (a) clearly inform an individual to whom it sends a solicitation under section 23.2 of the Act that the individual may refuse any further solicitation; and
- (b) provide a telephone number that the individual may call to communicate a refusal.

---

M.R. 38/2010

**Collecte de fonds**

**8.1(1)** La Society for Manitobans with Disabilities Inc. est désignée à titre d'établissement de soins de santé ou d'organisme de services de santé pour l'application du paragraphe 23.2(1) de la *Loi*.

---

R.M. 38/2010

**8.1(2)** Le dépositaire ne peut communiquer des renseignements médicaux personnels en vertu du paragraphe 23.2(2) de la *Loi* si :

- a) le particulier lui a demandé que soit limitée la communication des renseignements le concernant;
- b) le particulier était confié à ses soins au moment de son décès;
- c) le particulier est un enfant;
- d) celui-ci est un hôpital et la raison de l'admission du malade constitue un renseignement qui est réputé être de nature délicate.

---

R.M. 38/2010

**8.1(3)** L'organisation caritative qui reçoit de la part d'un dépositaire des renseignements médicaux personnels visant un particulier en vertu de l'article 23.2 de la *Loi* ne peut utiliser ces renseignements à des fins de collecte de fonds si les dossiers de cette dernière indiquent que le particulier a demandé qu'elle ne communique pas avec lui.

---

R.M. 38/2010

**8.1(4)** L'organisation informe clairement le particulier avec lequel elle communique en vertu de l'article 23.2 de la *Loi* qu'il peut refuser toute communication ultérieure et lui indique le numéro de téléphone qu'il peut composer pour exprimer son refus.

---

R.M. 38/2010

**Functions of the health information privacy committee**

**8.2(1)** The health information privacy committee shall ensure that each request for approval of a health research project under section 24 of the Act includes the following information:

- (a) the purpose of the health research;
- (b) the name of the principal researcher or researchers responsible for the project, including any collaborating researchers if the project is multi-centre in scope;
- (c) the duration of the project, the date of commencement and the projected date it will conclude;
- (d) a detailed description of the personal health information required for the research;
- (e) a description of any possible linkage or merging of the personal health information with other information and the rationale for that linkage or merger;
- (f) whether the research project will require direct contact with individuals;
- (g) a description of the methods to be employed to maintain security of the personal health information, including disposal of the information;
- (h) the names of persons who will receive the project results, including any proposed submissions for publication;
- (i) identification of the sources and duration of funding for the research project;
- (j) confirmation satisfactory to the committee that the research project has been approved by an institutional research review committee;
- (k) any additional information the committee considers necessary.

M.R. 64/2003; 38/2010

**Fonctions du Comité de la protection des renseignements médicaux**

**8.2(1)** Le Comité de la protection des renseignements médicaux fait en sorte que chaque demande d'approbation d'un projet de recherche dans le domaine de la santé que vise l'article 24 de la *Loi* contienne les renseignements suivants :

- a) les fins visées par le projet de recherche;
- b) le nom du ou des principaux chercheurs responsables du projet, y compris le nom de leurs collaborateurs si le projet est décentralisé;
- c) la durée, la date du début et la date d'achèvement prévue du projet;
- d) une description détaillée des renseignements médicaux personnels nécessaires pour la recherche;
- e) une mention de tout regroupement possible des renseignements médicaux personnels avec d'autres renseignements et la justification de ce regroupement;
- f) une indication quant à savoir si le projet de recherche nécessitera un contact direct avec des particuliers;
- g) une mention des méthodes qui seront employées afin que soit maintenue la sécurité des renseignements médicaux personnels, notamment le sort qui leur sera réservé;
- h) le nom des personnes qui recevront les résultats du projet, y compris les projets de publication;
- i) une mention des sources et de la durée du financement du projet de recherche;
- j) une confirmation satisfaisante pour le Comité indiquant qu'un comité de révision de la recherche institutionnelle a approuvé le projet de recherche;
- k) les renseignements supplémentaires que le Comité estime nécessaires.

R.M. 64/2003; 38/2010

**8.2(2)** After making a decision to grant or refuse to grant an approval, the committee shall advise the research applicant in writing of its decision.

M.R. 64/2003; 38/2010

**8.2(3)** The committee may determine its own practice and procedure.

M.R. 64/2003; 38/2010

**8.2(4)** The minister shall provide the committee with clerical and administrative support, including the engaging of assistance for the committee, that the minister considers appropriate.

M.R. 64/2003; 38/2010

**8.2(5)** The committee shall provide the minister with an annual report of its activities.

M.R. 64/2003; 38/2010

**Members of the health information privacy committee**

**8.3(1)** The health information privacy committee is to consist of not less than eight and not more than 12 members appointed by the minister.

M.R. 64/2003; 38/2010

**8.3(2)** The minister shall appoint at least one representative from nominations received from each of the following:

- (a) the council of chairs of the regional health authorities;
- (b) The College of Physicians and Surgeons of Manitoba;
- (c) the College of Registered Nurses of Manitoba;
- (d) the Manitoba Pharmaceutical Association;
- (e) the Manitoba Health Records Association;
- (f) The University of Manitoba.

M.R. 64/2003; 38/2010

**8.2(2)** Après avoir pris la décision d'approuver ou de refuser d'approuver un projet de recherche, le Comité en avise par écrit l'auteur de la demande d'approbation.

R.M. 64/2003; 38/2010

**8.2(3)** Le Comité peut déterminer son propre mode de fonctionnement.

R.M. 64/2003; 38/2010

**8.2(4)** Le ministre fournit au Comité le soutien administratif et de bureau qu'il estime indiqué, notamment en engageant de l'aide pour le Comité.

R.M. 64/2003; 38/2010

**8.2(5)** Le Comité remet au ministre un rapport annuel au sujet de ses activités.

R.M. 64/2003; 38/2010

**Membres du Comité**

**8.3(1)** Le Comité se compose de huit à douze membres que nomme le ministre.

R.M. 64/2003; 38/2010

**8.3(2)** Le ministre nomme au moins un représentant à partir de la liste de candidats obtenue de chacun des organismes suivants :

- a) le conseil des présidents des offices régionaux de la santé;
- b) le Collège des médecins et chirurgiens du Manitoba;
- c) l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Manitoba;
- d) l'Association pharmaceutique du Manitoba;
- e) la Manitoba Health Records Association;
- f) l'Université du Manitoba.

R.M. 64/2003; 38/2010

**8.3(3)** Each committee member may sit for a period of no more than six years.

M.R. 64/2003; 38/2010

**8.3(4)** The committee shall elect a chairperson from among its members.

M.R. 64/2003; 38/2010

#### **Research agreements**

**8.4** An agreement between a trustee and a researcher under subsection 24(4) of the Act must be in writing and must adequately identify the research project for which approval is given.

M.R. 64/2003; 38/2010

#### **Agreement re health research**

**8.5(1)** For the purpose of section 24.1 of the Act, the following are prescribed health research organizations:

(a) Manitoba Centre for Health Policy at the University of Manitoba;

(b) Canadian Institute for Health Information.

M.R. 38/2010

**8.5(2)** For the purpose of 24.1(4) of the Act, an agreement between a trustee and a prescribed health research organization must

(a) specify the purposes for which the health research organization may use the personal health information;

(b) prohibit disclosure of personal health information except with the trustee's prior written consent;

(c) require the health research organization to implement and maintain adequate safeguards for the protection, retention and destruction of personal health information satisfactory to the trustee;

**8.3(3)** Les membres du Comité peuvent siéger pendant une période maximale de six ans.

R.M. 64/2003; 38/2010

**8.3(4)** Le Comité élit parmi ses membres le président.

R.M. 64/2003; 38/2010

#### **Accords en matière de recherche**

**8.4** L'accord conclu entre un dépositaire et un chercheur en vertu du paragraphe 24(4) de la *Loi* est écrit et décrit de façon convenable le projet de recherche approuvé.

R.M. 64/2003; 38/2010

#### **Accord**

**8.5(1)** Pour l'application de l'article 24.1 de la *Loi*, le Manitoba Centre for Health Policy de l'Université du Manitoba et l'Institut canadien d'information sur la santé sont des organismes réglementaires de recherche en matière de santé.

R.M. 38/2010

**8.5(2)** Pour l'application du paragraphe 24.1(4) de la *Loi*, l'accord conclu entre le dépositaire et l'organisme réglementaire de recherche en matière de santé :

a) précise les fins pour lesquelles l'organisme peut utiliser les renseignements médicaux personnels;

b) interdit la communication de renseignements médicaux personnels, sous réserve de l'obtention préalable du consentement écrit du dépositaire;

c) oblige à l'organisme à mettre en œuvre des mesures appropriées que le dépositaire juge acceptables pour la protection, la conservation ainsi que la destruction des renseignements médicaux personnels;

(d) allow the trustee to monitor compliance with the terms of the agreement; and

(e) include remedies to address any failure by the health research organization to comply with the terms of the agreement.

---

M.R. 38/2010

**Meaning of "common-law partner"**

**8.6** For the purpose of clause 60(2)(a) of the Act, "**common-law partner**" means a person who, not being married to the other person, is cohabitating with him or her in a conjugal relationship of some permanence.

---

M.R. 38/2010

**Coming into force**

**9(1)** This regulation comes into force on December 11, 1997.

**Time to comply: one year**

**9(2)** Notwithstanding subsection (1), a trustee shall comply with this regulation, except section 4, as soon as reasonably possible but not later than December 11, 1998.

**9(3)** Repealed.

---

M.R. 90/2001

d) permet au dépositaire de surveiller l'observation des conditions de l'accord;

e) prévoit des recours si l'organisme ne se conforme pas aux conditions de l'accord.

---

R.M. 38/2010

**Sens de « conjoint de fait »**

**8.6** Pour l'application de l'alinéa 60(2)a) de la *Loi*, « **conjoint de fait** » s'entend de toute personne qui vit dans une relation maritale d'une certaine permanence avec une autre personne sans être mariée avec elle.

---

R.M. 38/2010

**Entrée en vigueur**

**9(1)** Le présent règlement entre en vigueur le 11 décembre 1997.

**Délai**

**9(2)** Malgré le paragraphe (1), le dépositaire se conforme aux dispositions du présent règlement, à l'exception de l'article 4, au plus tard le 11 décembre 1998.

**9(3)** Abrogé.

---

R.M. 90/2001

SCHEDULE A  
(Section 1.3)ANNEXE A  
(Article 1.3)

## DESIGNATED HEALTH CARE FACILITIES

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS  
DE SANTÉ DÉSIGNÉS

Aboriginal Health and Wellness Centre of Winnipeg, Inc.  
 Beaver Air Services L.P.  
 Behavioural Health Foundation Inc.  
 Brandon Cardiac Reh-Fit — YMCA  
 CFB Shilo Emergency Services  
 Canadian Blood Services (The)  
 Centre de Santé  
 Chemawawin First Nation Ambulance Service  
 Clinique Youville Clinic Inc.  
 Community Therapy Services Inc.  
 Eden Residential Care Services Inc.  
 Emerson Volunteer Ambulance Service  
 Fisher Ambulance Service Ltd.  
 Gilbert Plains Ambulance Service  
 Hope Centre Health Care Incorporated  
 Jocelyn House Inc.  
 Keewatin Air  
 Klinik, Inc.  
 Laurel Centre Inc.  
 MFL Occupational Health and Safety Centre Inc.  
 Main Street Project Inc.  
 Manitoba Cardiac Institute (Reh-Fit) Inc.  
 Melita Ambulance Service  
 Mount Carmel Clinic  
 Native Addictions Council of Manitoba  
 Neepawa & District Ambulance Service Ltd.  
 Nine Circles Community Health Centre  
 Norway House Cree Nation EMS  
 Nor'West Co-op Health & Social Services Centre Inc.  
 Perimeter AeroMed  
 Pimichikimac Air Ltd.  
 Pine Falls Ambulance Service  
 Portage Emergency Medical Care Services  
 Riverton Ambulance Service  
 Rosaire House — The Pas  
 St. Amant Centre Inc.  
 Ste. Rose and District Ambulance Service  
 Salvation Army Inc. — Anchorage Program  
 Salvation Army Inc. — Brandon Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit  
 Salvation Army Inc. — Interlake Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit  
 Saul Sair Health Centre — Siloam Mission  
 SkyCare Air Ambulance  
 Society for Manitobans with Disabilities Inc.  
 Swan Valley Ambulance Service

Aboriginal Health and Wellness Centre of Winnipeg, Inc.  
 Beaver Air Services L.P.  
 Behavioural Health Foundation Inc.  
 Brandon Cardiac Reh-Fit – YMCA  
 CFB Shilo Emergency Services  
 Société canadienne du sang  
 Centre de Santé  
 Chemawawin First Nation Ambulance Service  
 Clinique Youville Clinic Inc.  
 Community Therapy Services Inc.  
 Eden Residential Care Services Inc.  
 Emerson Volunteer Ambulance Service  
 Fisher Ambulance Service Ltd.  
 Gilbert Plains Ambulance Service  
 Hope Centre Health Care Incorporated  
 Jocelyn House Inc.  
 Keewatin Air  
 Klinik, Inc.  
 Laurel Centre Inc.  
 MFL Occupational Health and Safety Centre Inc.  
 Main Street Project Inc.  
 Manitoba Cardiac Institute (Reh-Fit) Inc.  
 Melita Ambulance Service  
 Mount Carmel Clinic  
 Native Addictions Council of Manitoba  
 Neepawa & District Ambulance Service Ltd.  
 Nine Circles Community Health Centre  
 Norway House Cree Nation EMS  
 Nor'West Co-op Health & Social Services Centre Inc.  
 Perimeter AeroMed  
 Pimichikimac Air Ltd.  
 Pine Falls Ambulance Service  
 Portage Emergency Medical Care Services  
 Riverton Ambulance Service  
 Rosaire House – The Pas  
 St. Amant Centre Inc.  
 Ste. Rose and District Ambulance Service  
 Salvation Army Inc. – Anchorage Program  
 Salvation Army Inc. – Brandon Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit  
 Salvation Army Inc. – Interlake Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit  
 Saul Sair Health Centre — Siloam Mission  
 SkyCare Air Ambulance  
 Society for Manitobans with Disabilities Inc.  
 Swan Valley Ambulance Service

Tamarack Rehab Inc.  
The Sanatorium Board of Manitoba (Pelican Lake  
Centre)  
Winnipegosis Ambulance Service  
Women's Health Clinic Inc.

---

M.R. 64/2003; 142/2005; 38/2010

Tamarack Rehab Inc.  
Commission des sanatoriums du Manitoba (Pelican  
Lake Centre)  
Winnipegosis Ambulance Service  
Women's Health Clinic Inc.

---

R.M. 64/2003; 142/2005; 38/2010

SCHEDULE B  
(Clause 4(3)(a))ANNEXE B  
[Alinéa 4(3)a)]DEMOGRAPHIC AND ELIGIBILITY  
INFORMATIONDONNÉES DÉMOGRAPHIQUES ET  
RENSEIGNEMENTS SUR L'ADMISSIBILITÉ

Name  
Signature  
Address  
Telecommunications information  
Sex  
Date of birth  
Date of death  
Family associations  
Eligibility for health care coverage  
Jurisdiction of residence  
Manitoba Health family registration number  
Personal Health Identification Number (PHIN)  
A unique identifier equivalent to the PHIN assigned  
by another  
Jurisdiction that pays for health care  
A unique identifier — not including a social  
insurance number or, except as provided in this  
Schedule, any other pre-existing identifier —  
assigned to an individual by a trustee for its own  
purposes, when accessed by any trustee  
A non-Canadian unique health identification number

\_\_\_\_\_  
M.R. 142/2005; 99/2012

Nom  
Signature  
Adresse  
Renseignements sur les télécommunications  
Sexe  
Date de naissance  
Date de décès  
Associations de famille  
Admissibilité aux soins de santé  
Territoire de résidence  
Numéro d'immatriculation familial de Santé  
Manitoba  
Numéro d'identification médical personnel (NIMP)  
Un identificateur unique équivalant au NIMP  
attribué par une autre autorité législative qui paie  
pour les soins de santé  
Un identificateur unique, à l'exclusion du numéro  
d'assurance sociale ou, sous réserve de la présente  
annexe, de tout autre identificateur préexistant,  
attribué à un particulier par un dépositaire à ses  
propres fins, lorsque tout dépositaire y accède  
Un numéro d'identification médical unique attribué  
par une autorité législative non canadienne

\_\_\_\_\_  
R.M. 142/2005; 99/2012